



DOLNOŚLĄSKIE KOŁO PT TEPIS

zaprasza na intensywne szkolenie

„Chirurgia i ortopedia dla tłumaczy języka angielskiego”

Miejsce: Dom Ekonomisty - Polskie Towarzystwo Ekonomiczne, oddział
Wrocław,
Łaciarska 28, 53-110 Wrocław

Data szkolenia: 16 listopada 2019 r., sobota, godz. 9.00 – 16.00 (4 x 1,5h + przerwy)

Zakres szkolenia:

Wykład interaktywny i ćwiczenia

- prezentacja wprowadzająca
- układ mięśniowy i kostny (glosariusz, schemat budowy)
- ortopedia: formularz świadomej zgody pacjenta na zabieg (artroplastyka kości piętowej, endoprotezoplastyka stawu biodrowego)
- badania obrazowe (w tym rodzaje złamań)

Na szkoleniu, a tym bardziej po jego ukończeniu:

- będziesz swobodnie poruszał się w układzie kostnym i mięśniowym, a terminy takie jak np. rąbek panewki, bruzda kości piętowej, kłykieć przyśrodkowy czy trzeszczki będą niczym muzyka;
- dowiesz się, czym jest złamanie awulsyjne, spiralne i skośne
- będziesz umieć rozróżnić hak Farabeufa od haka Weitlanera, a imadło typu Mathieu od Hegara
- przekonasz się, czym jest zabieg endoprotezoplastyki stawu biodrowego od znieczulenia do wskazówek postępowania po zabiegu

Prowadząca: dr Ewa Kościółkowska-Okońska

Absolwentka filologii angielskiej na UAM w Poznaniu. Kierownik Pracowni Przekładoznawstwa w Katedrze Filologii Angielskiej UMK w Toruniu. Absolwentka podyplomowych studiów w Szkole Tłumaczy i Języków Obcych UAM w Poznaniu, podyplomowych studiów w zakresie prawa angielskiego prowadzonych przez British Law Centre na Wydziale Prawa i Administracji UMK w Toruniu oraz studiów podyplomowych w Akademii Trenera Biznesu (w Wyższej Szkole Bankowej w Toruniu). Autorka wielu publikacji z dziedziny przekładoznawstwa. Tłumaczeniem (przede wszystkim tekstów medycznych) zajmuje się zawodowo od 1998r. prowadząc własną firmę świadczącą usługi tłumaczeniowe i szkoleniowe. Tłumacz i korektor językowy tekstów naukowych do wysoko punktowanych specjalistycznych czasopism zagranicznych (dziedziny: medycyna, nauki o zdrowiu, psychologia). Współautorka programu studiów Interdyscyplinarnego Podyplomowego Studium Kształcenia Tłumaczy UMK oraz redaktor Rocznika Przekładoznawczego. Tłumacz przysięgły i symultaniczny, członek-ekspert oraz członek Rady Naczelnej TEPIS.

Oplata:

160 zł dla członków TEPISu i innych stowarzyszeń tłumaczy

230 zł dla osób niezrzeszonych

- Wszyscy uczestnicy szkolenia otrzymają zaświadczenia ukończenia kursu wydane przez PT TEPIS.
- Ostateczny termin nadsyłania zgłoszeń i dokonywania płatności:
23 października 2019 r.
- Wpłaty prosimy przekazywać na konto PT TEPIS: 43 1020 1026 0000 1802 0214 2495, PKO BP II O/Warszawa z dopiskiem „**Medyczne Wrocław**”
- W razie niemożności wzięcia udziału w szkoleniu potrącamy 50% wpłaconej kwoty.
- Ze względu na charakter szkolenia nie ma możliwości zgłoszenia się na zajęcia bezpośrednio w dniu szkolenia.
- Przewidujemy maksymalnie 20 osób, prosimy o szybkie dokonanie wpłat, decyduje kolejność wpłat.
- Ilość miejsc jest ograniczona. Z powodu dużego zainteresowania szkoleniem, o przyjęciu decyduje kolejność opłaconych zgłoszeń. Prosimy zatem o szybką wpłatę.
- Informujemy, że w przypadku zbyt małej liczby zgłoszeń szkolenie nie odbędzie się.

Szkolenie zorganizowane na zasadach non profit

Serdecznie zapraszamy!